

国家社 科 基 金 资 助 期 刊



外
国
语

Journal of Foreign Languages

外 国 语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上 海 外 国 语 大 学 学 报

第
45
卷

第
4
期

二
〇
二
二
年
七
月

ISSN 1004-5139



4

2022



目 录

语言研究

- 语用学的包容性及融合性 冉永平,杨璘璘,刘平(2)
- 语言研究中的意识形态:概念梳理、角色界定、理论思考 赵 芑,田海龙(9)
- 重估部分词汇主义研究区分英语真、假结果构式的合理性 宋文辉(18)
- 原型范畴视阈下英语方位转换构式量化研究 王 欢,林正军(29)
- 汉语体标记“起来”生成句法研究 陈宗利,谢 敏(40)
- 从类型学看现代汉语冠词的词类地位 罗天华,邓舒文(51)
- 时间语义加工中空间图式模拟的神经机制研究——ERPs 证据 裴霜霜(61)

翻译研究

- 对话与共生
——试析许钧关于中华文化译介的思考 刘云虹(72)
- 认知语言学视角下英汉学术翻译意义转移的性质研究
——以《盖娅时代》翻译为例 范祥涛,李 耀(81)
- 变异性表达·文学性·海外中国文学形象
——以阎连科小说英译为研究案例 孙会军,聂士聪(89)
- 批评之批评:翟理斯《聊斋志异》英译之“去秽褻”的再思考 靳振勇(99)
- 翻译方向对概念障碍加工路径的影响:语料库辅助认知对比研究
..... 侯林平,郎 玥,何元建(108)

书 评

- 认知语言学的新发展
——《劳特利奇认知语言学手册》述评 魏在江,赵帮华(120)
- 《认知话语分析概论》述评 陈 佳,徐 萌(124)

其 他

- 书讯:《国际中文教育中文水平等级标准(英文版)》《认知语言学:理论创新与发展趋势》《生成语法理论演进研究》
《英汉科技语篇中语言评价系统对比研究(英文版)》《名词化动态整合研究》 (17)(50)(71)(88)(107)
- 《外国语》征订启事 (80)
- 《外国语言文学高被引学术丛书》书讯 (封底)

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 45, Number 4, July 2022 (General Serial No. 260)

Contents

- Inclusiveness and Integrativeness of Pragmatics ... *RAN Yongping, YANG Linlin, LIU Ping* (2)
- Ideology in Linguistic Studies: Scrutinizing the Concept, Investigating Its Role
and Reflecting on Theoretical Innovations *ZHAO Peng, TIAN Hailong* (9)
- The Validity of Distinguishing the So-called True and Pseudo Resultative
Constructions in English *SONG Wenhui* (18)
- A Quantitative Study on the English Locative Alternation Construction from
the Perspective of Prototype Theory *WANG Huan, LIN Zhengjun* (29)
- A Generative Analysis of the Chinese Aspect Marker *Qilai* (起来) ... *CHEN Zongli, XIE Min* (40)
- Articles in Spoken Chinese Revisited: Typological Perspectives
..... *LUO Tianhua, DENG Shuwen* (51)
- Neurophysiological Correlates of Spatial Schema Simulation
in Temporal Words Processing: ERPs Evidence *PEI Shuangshuang* (61)
- Dialogue and Symbiosis: An Analysis of XU Jun's Thoughts on the Introduction
of Chinese Culture to Other Cultures Through Translation *LIU Yunhong* (72)
- A Cognitive Approach to the Nature of Semantic Shifts in E-C Academic Translation:
A Case Study of the Translation of *The Ages of Gaia* *FAN Xiangtao, LI Yao* (81)
- Linguistic Deviation, Literariness, and the International Image of Chinese Literature
— A Case Study on the English Translation of YAN Lianke's Novels
..... *SUN Huijun, NIE Shicong* (89)
- Revisiting Bowdlerization in Herbert Giles' Translation of *Liaozhai Zhiyi*:
A Critical Dialogue *JIN Zhenyong* (99)
- Towards a Corpus-assisted Cognitive Approach to Directional Effect
on Processing Conceptual Barriers *HOU Linping, LANG Yue, HE Yuanjian* (108)
- Review: Xu Wen & John R. Taylor (eds.) *Routledge Handbook of Cognitive Linguistics*, 2021.
..... *WEI Zaijiang, ZHAO Banghua* (120)
- Review: Thora Tenbrink. *Cognitive Discourse Analysis: An Introduction*, 2020. ... *CHEN Jia* (124)

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004-5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS-Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021-35373317, Email: waiguoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).
